

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

1.- Պուլաշըգ սեփինէլեր իշին գատիմէն վաղ օրունան գարանթի- նա ետրինէ, մէղքիւր սեփինէլեր հազարնտա պուխար մաքինալարը վաւըթաւըլա թէաֆֆիւնիւ տէֆ իտիճի վէսաթիթի սըհհիւնէ խթիմալ օլունաճագ, վէ պու սեփինէլեր հէր հալտէ Սիւէյիլ գանալընտան միւրուր իշին գարանթիւնա իճրասը- նա մէճպուր օլաճագլար տըր:

2.- Պուլաշըգ սեփինէլեր, եանի տէրունինտէ գօլէրա վուգուաթը զուհուր իտէն, վէ եախօտ եէտի կիւնտէն պէրու վուգուաթ զու- հուր իթմիլ պուլունան սեփինէլեր՝ Պիւրմաստա տուրուպ խասթալարը գարանա չըգարաճագ տըր: Մու- ախիսարէն սեփինէ տէրունինտէ թէաֆֆիւնիւ տէֆ իտիճի թէտա- պիւրի սըհհիւնէ թէմաթիլէ իճրա օ- լունաճագ, վէ ֆաղաթ սեփինէ հիւ պիւր վաղըթ պէշ կիւնտէն զի- եանա լալըգօնուլաճագաճագ տըր:

3.- Պիւրմաստա էղհէր ճիհէթ միւ- քէմէլ վէ մաթիւպէ մուվաֆըգ պիւր խասթալարնէ ինչա օլունաճագ վէ ճէսիմ պուխար մաքինալարը թէէսսիս գըլընաճագ տըր:

4.- Տէրունինտէ պիւր թապիպ իւն պիւր պուխար մաքինալար պու- լունան վէ պիւնաէն ալէյ թէէմի- նաթը լաղըմէնէ հաիլ օլալաղ էվ- րօքանա հիւ պիւր վաղըթ գօլէրա կէթիթիմէմիլ օլան ճէսիմ եօլու- վարօրլարը հազարնտա պաշղաճա վէ անիւրէ մախուս ուսուլ վէ գա- վաիտ իճրա գըլընաճագ տըր:

Իշպու թէտապիւրի թէհաֆֆիւ- զիւնէնին իճրասընա միւգթաղի մէ- պալիլին նէ տուրէթլէ թէտալիք օլունաճագ լաղըմ կէլէճէկի հազ- արնտա գօնֆէրանսճա ալընա պիւր գարաթ վէթիլմիլ տիւր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Սէրպէր, (Ֆրանսա-Իսթանբուլ հու- տուտու) 2 փետրվար:-- Իսթանբուլ, տան պու թարաֆա նազլ օլունա- ճագ էմթաթի թիւճճարիւնէ պու- լունաճագընտան, պու կիւն Իսթա- նիտան պուլաբա հիւ պիւր եիւք գաթարը վիւրուտ իթմէմիլ տիւր:

Աթինա, 2.- Եունան գրալընին իքինճի մախուսու մը բըէնա Ժօրթ- էնֆիլէնցա խասթալարընա տիւլար օլունաճագ տըր:

Վիէննա, 2.- Իմպէրաթօրուն քէ- րիմէսի ալըլիտիւլէս Մարի Վալէրի- նին ախիլէն տիւնեանա կէթիլտի- կի զըլ չօճուղուն վաֆթիլ ըէսմի պու կիւն իճրա օլունաճագ, իշպու ըէսմտէ իմպէրաթօր վէ իմպէրաթօ- րիցա վէ տիլէր խանէտանը հիւքմ տարի ապաթը վէ պաղը բըէնա վէ բըլէնէսիլ վէ գօնթ Գալիօքի իլէ տիլէր պաղը վիւքէլա հաղըր պու- լունաճագ տըր: Զօճուղուն պիւ- եիւք վալիտէսի իմպէրաթօրիցա էլիզապէթ կնքամայր օլունաճագ տըր:

Բիւ-Եանէյո, 3.- Պրազիլիա հարպիւնէ նաղըր խթիֆապընը վէր- միլ օլունաճագ, պահիւնէ նաղըր իճ- րա վէքալէթ խտէճէ տիւր:

Բոմա, 3.- Բարա հազարթիլերի տիւն պէրմիլթաթ Տեառնընգառաջ եօրթուսու միւնաթիլէլիլէ Բոմա հէյնէթի ըուհանիէլէրինին վէքիլ- լէրինի հուզուրունա գապուլ իթ- միլ տիւր: Միւլարիլէյսին ահվալը սըհհիւնէսի պէրքէմալ կէթիլմէք- ալէ պուլունաճագ տըր:

Բարիս, 3.- Ֆրանսա՝ իքի մէմէ- քէթ արասընտա խաթի միւնթիլին ահտնաթիլլէ թիճարէթ մուգա- վէլէսի աղտընա տարի Միւնթէ- միաի-Ամէրիգանըն վաղը օլան թէք- լիֆիլէրինի էսաւէն գապուլ իթմիլ տիւր:

Լօնտրա, 3.- Գաղազէտէ օլուն- զու տիւնէլ պիւր թէլիլաֆտա ըի- վաթէթ օլունան էյտէր նամ Ալման վաթօրունուն պիլճիւմէ եօլուլա- րը գուրթարըմիլալ տըր:

Բարիս, 3.- Պաշ վէքիլ վէ հարպիւնէ նաղըր Մ. տը Ֆրէյսինէ ճէնուպը շար- գի հուտուտունտա պուլունան մէվա- գըի ապէրիւնէն նաղարը թէֆթիլտէն կէլիլմէք իւղը պուլունան հարքէթ իթմիլ տիւր:

Միւլարիլէյս Նիւ շէհիւնտէ 8 կիւն գալաճագ իթմիլ:

Ջանկիպար, 3.- Իսկիլիք ժէնէրալ գօնսօլունա Ջանկիպար իմանընէն էսիլ- հա վէ մուհիմմաթը հարպիւնէ նաղի միւսթէսնա օլունա իւղը սէպէսթ ի- ման հալիւնէ կիլմիլ օլունաճագ տիւն- քի կիւն իւն իթմիլմիլ տիւր:

Լօնտրա, 3.- Սամուառան յունվա- րըն 23իւ թարիլիլլէ ալընան մալիւմա- թա նէղարէն ըյիս Մաթաֆանըն թա- րաֆտարընտան պիւր չօք էլիսա մէմ- էքէթ տէ պիւր չօք գարընըլըք չըքար- մաք թէլէպալիսիւնտէ պուլունաճագ ի- խէ տէ, հարաքէթի վաղըլարը մէն օլունաճագ տըր: Պուլունան պաշղա էվ- րօքա տէվէթլէրի՝ ըէիս լալըգգ Մա- լիթունըն լէհիւնտէ պուլունաճագ տընտան ըյիսի միւսթիլէյսին մէվէքիլի պիւր գաթ տահա թէլէմին իշին պիւր Նիւ- մայիլի պահիլ իճրասը թասաֆիլունա- տա պուլունաճագ տըր:

Աթինա, 3.- Հիւքիւմէթին՝ մուվա- գաթ պիւր իսթիլըրալ աղտ իթմէք իւղ- րէ վուգու պուլուն թէլէպալիսաթընըն եաղընտա նէթիլէքէլիլի մուվաֆթա- ղըլլէթ յաճաղը թէլէմին օլունաճագ: Բիւնգանըն ահվալը բէք զիւնտէ քէսպի սալան իթմիլ տիւր:

Պիլէճիք հատիւնէլէրինին հիւնի սուրէթտէ պէրթարաֆ իտիլտիլիլի եաղընը իտիլ: Պու վաղըրա՝ պու կիւնքի թարիլ գաղէթաթընա եա- ղըլմիլ օլան պիւր մէքթուպտա զիւք իլէ, մահէլլի ճէմաթըմըլ ի- տարէի ըուհանիէլէրինին Պուլունա ըիսթօրօլունաճագ տընտան ալըլարաթ տօղրունտան տօղրունա բաթիլիլիսա- նէմիլլէ իլնաղ օլունաճագ, վէ քէ- մաֆիլիս սապըլ թարիլիլ ըուլի իւղըն իճրաի ալիլնէ պաշղաթըրը վէ իլը կիւնիւ ճէմիլլէթ ըիլիստէ պիլիլ ըուհանիլտէ հաղըր պուլունա- րալ, Ֆալ. Ասլանեան սէրքիսթօրս թարաֆընտան գաթը հաղըթիլ Բա- տիլահիլիլի գրաաթ օլունան տուա- նըն խթիլմիլտա ումուլ ճէմիլլէ- թիլլէ քէմալը սըտը ու սատաթաթ վէ խուլունը գալալ իլէ ամիլիսան օլունաճագը պէնան գըլընմիլ տըր:

Եաղարըրմըլ վէճէլէ տիւն կիւնէ Լէյլէի Բէղարիլ օլունա միւնաթիլ- թիլլէ, հապսիսանէի ումուլ մէվ- գուֆարընտան 36սը էրքէք վէ 2օի գաթըն օլարաթ 38 մահպուսըն պա- իրաթէի Շահանէ սէպիլլէրի թախ- ինէ օլունաճագ, վէ քէնտիլէրինէ պիւրէր միգտար աթիլէ տալիլ ի- թա պուլունաճագ տըր:

Եիլնէ պու եէվիլ մախուս միւ- նաթիլլէլլէ, Տախիլիլլէ նէղարէ- թի վէքիլլէսինտէն բէք չօք ֆուգա- րա վէ գուաֆանա սատաթալար թէվիլ գըլընմիլ տըր:

Արասհամ Բաշա հաղըթիլլէրինէ իմթիլալ նիլանընըն ալթուն մի- տալեաթընտան պիւր գըլթաթ իհսան պուլունաճագ տըր:

Տիւն, Եունան սեփիլի՝ Պաղը Ալիտէ սատարալամ հաղըթիլլէրինի զիւնաթէթ վէ խարիճիլլէ նաղըրը հաղըթիլլէրինի միւլաթաթ իթմիլ տիւր:

Պէլիլիգա սեփիլի սապըլը Մ. Պօրկրալ՝ սեփիլի ճէտիս Մ. Հօրիքս իլէ պիլիլլէտէ տիւն Պաղը Ալիտէ կիտէրէք, խարիճիլլէ նաղըրը Բաշա հաղըթիլլէրինի զիւնաթէթ իթմիլ տիւր:

Պիւտնէ գօմիսիլուն տիւն տա- խի սատարալամ հաղըթիլլէրինի թահիլ ըիւնաթէթիլլէրինտէ իճթիլմ իթմիլ տիւր:

Պանգը Օսմանի միւտիլի ու- մուլիսի Սըր էտիլար Վիւնըն տիւն Պէլիլլէ վաւըլ օլունաճագ տըր:

Ալթըն սէնէտէն պէրու Տէրի- սատաթէթ Ալմանիա սէֆարէթի թէր- ճէմիլլէրինտան պուլունաճագ Մ. պա- ըն տը Գէլլէրի՝ պու բըրրէ մէմու- ըրինէթի մէղքիլլէրին թէրքիլ, վա- ղը օլան թէքիլլէ մուհիլլէրինէ, Իւս- կիւտար վէ Գաթըթէյիլ սու գուլմ Բանիսալ միւտիլլէրինէ լիսիլլէրին գըլընմիլ տըր:

Թէմիլլէր չիւքէթիլլէրին հիսսէ- տարան մէճիլիլ ումուլիսի, էֆրէն- ճի փետրվար 12 տէ Բարիստէ աղ- տը իճթիլմա իտէճէ տիւր:

Ջապիլիլլէ նաղըրը Նաղիմ պէյ էֆ. հաղըթիլլէրինին թահիլ ըի- եանէթիլլէրին իճթիլմ իթմէքտէ օ- լան բօլիս միւնաթէթա իմթիլլէրին գօմիսիլուն մուվաճէճէսինտէ իս- պաթը էլիլլէթ վէ իւնաթաթ ի- տէնիլլէրին պու քէրրէ խարթիլ Վիլաթէթիլլէրին իքի գօմիսիլ իլէ տէթիլլէրին նէֆէր բօլիս, վէ Պիլիլի վիլաթէ- թիլլէ իքի գօմիսիլ իլէ պէշ նէֆէր բօլիս տիւնքի կիւն նապ վէ լիս- եին իտիլմիլ օլունաճագ կիլի, Ատա- նա վիլաթէթիլլէրին տալիլ թէպալիլլէ միգտարը քեաֆի բօլիլիլ թալիլլէ գըլընմիլ իլիտիլմիլ տիւր:

Տէրիսատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի սապըլ աթալէ միլթէրի օլունա, թահ- վիլաթը Օսմանիլլէ Ֆրանսըլ հալիլլէրի թարաֆընտան Տիւնունը ումուլիլլէրի Օսմանիլլէ իտարէ մէճիլիլ աղալընա թալիլլէ գըլընմիլ օլան գօմիսիլուն Պէր- ժէ՝ էվիլլէրին աղալմ սիւրաթ գաթա- րըլա Տէրիսատէթէ կէլմիլ տիւր: Միւմալիլլէրին միւտիլլէրին մէմուլիլ-

Եէթիլ իմթիլաթ իտէճէկի պէշ սէնէ միւտաթէթ մէճիլիլ միւլթիլլէր աղալընա- տա պուլունաճագ իւղը, Ֆրանսա հար- պիլլէ նէղարէթիլլէրին մէճիլլէրինէթ ալ- մըլ օլունաճագ մէպիլ, ապէրիլլէրինէն չէթիլլէրինէ կիլիլլէրին տիւր:

Պուլունա չէհիլլէրին հալա կաղըլա թէլլէրիլ հաղըլլէրին Մ. Անաթօլ Պար- չիլիլ նամ գաթ թարաֆընտան վաղը օ- լան թալլէլ իւղըրինէ, Նաֆիա նէղա- ըլթիլլէրին թանգիլմ, վէ մաղաթը վիլաթէ- թէ թէսիլլէրին գըլընաճագ մուգաթէլլէրին մէ վէ շարթիլլէրին միւլթիլլէրին օլունաճագ տան սօնրա, պու պապաթ մէմէլլէրին ֆալիլլէրին նաղթալիլ նաղարընա լա- ղըմ կէլլէ թալիլլէրին՝ միւմալիլլէրին մուվաֆթաթըլա իճրա, վէ էվիլլէրին մէղքիլլէրին միւլարիլլէրին իսթա իւնտէ գըլընմիլ օլունաճագ կիլիլ, Մ. Անաթօլ Պարչիլիլ տալիլ պու քէրրէ Պուլունաճագ չէհիլլէրին ալթուն իլլիլմիլ տիւր:

Ալթըլ չօճուլարըն մէքթէլլէր- ըն գապուլ իտիլլէրին գաթէն ու- սուլլէրին պուլունաճագ օլունաճագ մէպիլ, պուլունան պէլլէրին ումուլի մէքթէլլէրին կիլլէրին չօճուլարըն մուլաթէլլէրին լաղըմէսիլ իճրա գըլըն- մասը վէ իճնալ իտէնիլլէրին ալը ամէլ- եաթընըն իճրասը, վէ մէքթէլլէր- տէ պուլունանալարտան տալիլ ալը. սըլ օլունաճագ մուլաթէլլէրին իլէ տէր- հալ ալըլաթտըրըլմասը՝ պու քէրրէ Մէլարիլլէրին իտէնիլլէրին թէլլէրին իճնալ իտէնիլլէրին էմր վէ իլար գը- լընմիլ տըր:

Էվիլլէրին կիւն քէլիլտէ օլունան Բուլլէրին տէմիլլէրին թահիլլէրին ըիւնաթօսունուն պիլլէրին իքրա- միլլէրին օլան 300,000 ֆրանքըն՝ իտաթէլլէրին Գարա-աղաճտա Բուլմ միլլէրինտէն թուլա ֆապիլլէրին օ- լուն Արտէմ աղանըն մալունաճագը- նա իտալէթ իլլէրինիլլէրին եաղըլմը իսթ տէ, Թարիլլէրին ըիլլէրին իսթ նէղա- րէն, մէղքիլլէրին իքրալիլլէրին՝ Օրթա- քէլլէրին եաղմաճը էսնաֆընտան վէ միլլէրին Մուսթիլլէրին Նէսիմ նամ քիլլէրին իտալէթ իթմիլ, ֆաղաթ մէրգուլմն սէվիլլէրինտէն աղընա իտալլէ կէլմիլ տիւր:

Բէլիլլէրին, պու ըիլլէրին չօղալըլ տան պաշղա, լիսաֆըլլէր- լար տալիլ մէլլէրինտա օլունաճագ տան, էրպալը միլթալիլլէրին՝ ըի- վաթաթը վաղընա գալալ իհթիլ- եաթիլլէրին լիլլէրին իթմէլլէրին բէք հաղըլ սուրէթտէ իլիլթալ իտիլլէրին:

Եաղաճըլ էհալիլլէրին աղըլ- սու մուլաթիլլէրին, Թէրսանէի ամի- ըրտէ, մահէլլիլ մէղքիլլէրին իլլէ իքի աթթ իտալլէրին թուլունաճագ իմալ վէ ինչա իտիլլէրին տիւր:

Գարա-Ալի նամ չաղը իլէ ա- վէնիլլէրին մահիլլէրին տալիլ Լիւլլէ Պուլունաճագ եաղըլաղընա կէթիլ, սօղուգ վէ գար սէպէլլէրին Գարա Ալի իլէ տիլլէրին ալթը նէֆէր էլլէր- եա Գըրըլ-քիլլէրինտէն 3 վէ Լիւլլէ Պուլունաճագ 5 սատթ ուղաղտա քեալիլ Մանաթիլլէրին Տէրէ նամ գա- ըրիլլէրին պիւր ալըրընա չէթիլլէրին օլ- տուլարը հալտէ, պիւր գաթըն պուլունաճագ կէթիլլէրին, Բուլար-Հիսալ նամ մահէլլէրին պուլունան Արնա- վուտ միւլաղիլլէրին էմէր աղաթա իտա- պիլ վէրմիլ, վէ միւմալիլլէրին տալիլ

Իբրի նեֆեր ժանտարմա վէ բէք չօգ միւսէլլահ քէօյլիւէր իլէ անըրը մուհասէրէ իթմիշ, վէ վուգու պուլան միւտարէպէտէ, հայտուտ- լարտան խալիլ բէհիվան քաթիլ վէ Հիւսէյն իսմինտէ տիկէր պիր հայ- տուտ աղըրնա մէքրուհ իտիլմիշ տիր, Տիկէր էշքընտ ֆիրարա մու- վաֆֆադ օլմուշլար տըր, էտիպ բա- շա վէ գայմագամ նէշէթ էֆէնտի մէքըմանը թաագիպ իթմէքտէ օլուդ, օլ տէրէնէ օրգըրարմըլար տըր քի, տէրտէսթիլէրի մուհագ- գադ պուլուհմուշ տուր:

— Էլվէլիքի աղլամ Պէյօղլուհտա Տօղրու եօլտա տուրմագտա պու- լուհան պիր գօնագ աշապսընըն հայվանլարը, սէյիս եէրինտէ պու- լուհմաուղը պիր սըրատան իսթիֆա- տէ իլէ, բասթ կէլա արապանը սիւ- բիւպ կէօթիլ իթմիշլէր վէ պիր քի- րա արապանըն միւստտէմէ իտիպ, մէքըլար արապանը տէվիրմիշլէր իսէ տէ, եալլընդ գօնագ արապա- սընըն պիր հայվանը մէքրուհ օլ- մագտան պաշգա պիր կէօնա գա- ղա վուգու պուլուհմուշ տըր:

— Բաշաքըն անաֆընտան պիր Ար- նապուտ իլէ պիր տէլիգանլըն վէվէլիքի կիւն էտուպ Սուլթանտա Ֆէսխանէ ճատտէսինտէ պիր էլմաս եիւզիւք պուլարագ, թագսիմինտէն տօլանը պէյնլէրինտէ պիր միւնագաա գու- հուր իթմիշ, վէ հէր իքիսինիս եիւ- զիւկիւ պէնիմտիր տէմէք իսթէմէսի իւղէրինէ, միւնագաանըն տէրէնէսի արթմըլ օլմաղէ նիհանէթ քէյֆի- եէթ բօլիսէ աքս իթմիշ տիր:

ՏԵՆԻՉ ԴԱՅԱԼԱՐԸ

Բէթրօլ կազմըն համիլէն վէ Սաքըրա միւթէվէճնիկէն Տէրիսաաաթաթաթ հա- րէքէթ իթմիշ օլան էվանկէլիսթիա նամ Օսմանը սանճագըլը եէլէն կէմիսի երիվարիստէ գազագէտէ օլուպ, ֆա- գաթ թայֆասըլլա համուլէսի գուրթա- րըլմըլ տըր:

Էմթաայի միւթէվէթիկէն համիլէն Մարսիլեաաաա հարէքէթ իթմիշ օլան Գալիօթի Մանիատիս նամ Եոնան Բէլ- քէն կէմիսի, կէշէն բէնշէնպիս կիճէսի ֆուրթ ունաաա թուրքուլուպ, Լէրօստա զարգ օլմուշ, ֆագաթ թայֆասը գուր- թուլմուշ տուր: Սէֆիկէի մէքըլարէ գըսմէն Ֆէնիքս նամ Եոնան գուրթա- րաաաա 3000 ֆրանգա սիկուրթա ի- տիլմիշ իթմիշ:

Չանագ-գալէտէն ալընան պիր թէ- լէկրաֆա նէգարէն, Կէլիպօլուտա գա- րաաա օթուրմուշ օլան Գամօթէրի նամ Եոնան եէլէն կէմիսի՝ Չանագ-գալէ- նին ըմօրքէթ օր վաքօրլարը գուրթաա- սը մարիֆէթիլլէ 150 լիւրաա մուգա- պիլ եիւզտիւրիւմիւշ տիր: Պու եիւզ- տէն սէֆիկէի մէքըլարէն 260 լիւրա խաաարթա տիւշար օլտուղու մէրվի տիր:

Գալվօգօթէսի նամ Եոնան կէմիսիին Շիրա եազընընտա քեաթիլէն զարգ օլ- տուղու, վէ թայֆասընըն գուրթուլ- տուղու խապէր վէրիլիէթ:

ԳՕՐՅՈՒՆՈՒՆ ՍՕՆ ՀԱՏԻՍԵԼԻՐԻ Փեարվարը Էֆրէնճիկէն պիր թա- րիլիլլէ Բաթրաստան ալընան պիր թէ- լէկրաֆանէ կէօթէ, Գօրֆուտա կէնճ պիր գըզըն նաշը պուլուհմուշ, վէ մէք- պուրէնին՝ Եէնուտիլէր թարաֆընտան գաթիլու թէլէթ իտիլմիշ օլտուղու գանն

Իտիլմէսի իւզլիկէն մահէլի Եէնուտիլէ- րինէ գարըն գուհուրա կէլմիշ օլան հա- րէքէթի թէնճագիւղիէտէ մէտիլլէրի թէպէյնիկէն իթմիշ պուլուհման քեաթ- ֆէի էշլիսա, 12 սէնէ իլէ 15 սէնէ ա- րասընտա մահպուրիէթէ մահքիւմ ի- տիլմիշլէր տիր, Գաթիլ ու թէլէթ իտիլ- միշ օլան կէնճ գըզըն՝ պիր Եէնուտի- գըզը օլտուղու՝ թահգըգաթը վաղըա- տան թէմալիլլէ անլաշըլմըլ տըր:

(Լ. Հէրալտ)

Կէշէն կիւն վիկէնտաա չիտտէթ- լէ էսմէեէ պաշաաան ըլւգիւար՝ թատիլի չիտտէթ իթմէքսիլիկէն, 36 սաաթ պիր հալտէ էսէրէք, բէք չօգ իսաարաթը մուհիպ օլմուշ, վէ պու էսմաաա պիր չօգ աաթմիլէր եարալանմըլ տըր:

(Բուժէլի տէմիր եօլու իտարէսի թարա- ֆընտան վարիս օլան իւան տըր:)

Վէրրա տէմիր եօլարընըն Լիմթէն- կէլց թէսմիլէ օլուհան մէվգըթը՝ պուհ- տան պէյլէ Սլիմանիա, Բուժէլի վէ Պուլկարիսթան (տէնիգտէն օլարագ Համ- պուրկ թարիլլէ) տէմիր եօլարը պէյ- նինտէ օլան պիւա վաաթթա թիճարէթէ իլնագ օլուհմուշ օլուպ, Պալիէրա տէվ- լէթի՝ Լիմթէնկէլց մէվգիլի ճիհէթիկէն վուգու պուլան նագլիեաթտան ալիգ օ- լուհան իւճուրաթըն այնի իսթիֆա օ- լուհանաղը իւան օլուհուր:

Տէրիսաաաթաթ, 28 յունվար 1892 (Տիրէքթօրլուգ)

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍՈՒՐԸ	
Գալաթա 24 յունվար	
Գ. ումուշ 23 յունվ. գաթ.	20 2
Գ. 24 յունվ. աշըլ. տուպը	20 00
Իւնիֆիկէ՝ գաա.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրադ	44 00
« B. Բ.	25 00
« C. Գ.	20 00
Բուժէլի չըմէնտըֆէրի	68 50
Ագշէ ֆայիլի	7
Բարօր	00
Հէվալէսիգ	37 1/2
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԵԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 25
Իսթանպուլ պանգաաը	4 15
Սուիթէ ժէնէրալ	4 8
Թրամվայ	6 20
Սուիթէ 0թթօման պանգաաը	4 15
ԱԳՅԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. լիւրաաը 100 զրուշտան Դր. Բր.	
Պէեադ Մէհմետիէ ֆարգը	108 47
Մէթալիք	98 00
Պէշիք	104 10
Ալթըլըք	102
Ինկիլիզ լիւրաաը	109 30
Ֆրանսըգ ալթուհու	87 7
Բօլ	89 20
Գրէմից ալթուհու	51 45
Գարպօն գայմէսի	9 24
Թահվիլաթը Օսմանիկէ	76 10
Թահվիլաթը Օսմանիկէ	75 10

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱՋԷԹԱ
8. ԹՕԼԱՍԵՆ

«Պինապէրին կէօղլէրինէ եազլաշտըրըպ, մաքինասընը հարէ- քէթ իթտիլէնէք, վէ սէս պիլէ չըգարմանա վաթթը օլմագտան տիւշիւպ էօլէնէք տիր:

«Օլ վազըթ պանա սէպէպ օլտուղու գօրգու վէ տէշէթին, վէ թէքիլի իթտիլի ընդալէթ ու մահճուպիլլէթին ինթիգամընը ալմըլ օլաճաղըմ... Սէրպէսթիկէթիմի պուլաճաղըմ... Բէնտի- սինի թէլէթի իտէն քիմ օլտուղու սիւալ օլուհանագ, վէ աալիկէ վէ բօլիս նէգարէթիլլէրի՝ խաֆիկէ մէմուրլարընը հէր թարաֆա սէվգ- իտէնէքիլլէր իսէ տէ, պէնի պուլաճաղաաղարընա մուհագգադ էմիլիմ:

Պու սէօլլէրտէն սօնրա ժիւլ տը Լիւսընայ, Ժան Տիւֆուրուհ օտաաընա սէս վէրէն էլէքթրիկ չանընը չալտը, վէ մէրգում իսէ, նիհանէթ ուեանարագ, աճէլէթէն էսվապընը կիւնիմիշ, վէ տի- շարը չըգմագ իւզրէ շարգաաընը գօյմագտա պուլուհմուշ իքէն, չանըն սէսի քէնտիսինի սարստը, վէ քէնտի քէնտիկէ:

— Աճալիպ, Մ. գօնթ ուեանմըլ վէ պէնի չաղըրըթօր... Իդ- պալիմ Եօգ իմիշ... պու հալ տիշարը չըգմագըլըմը կէճիքտիր- մէեէ սէպէպ օլաճաղ տըր, տէտի:

Պինապէրին տէրհալ շարգաաընը աաըպ վէ կիւնիմիշ օլտուղու բարտըսիւսիւնիւ չըգարըպ, էֆէնտիսինի նէգարինէ պիւաղիմէ, թէաճճիւպ հալի կէօթիլլէրէք:

— Մ. գօնթ պու գաաար էրքէն նաճըլ ուեանտընը... պէն- տէնիլլէ գալլըսա, պու եաթըրընը՝ էմիլ պասիլէթէ գարըն տըր, տէտի:

— Նիշին:

— Չիւնքի պու ագլամ միւզտարըպ կէօրիւնտիլկիւնիւղտէն, իսթիլիւհաթա վէ ույգուեա միւհթաճ օլտուղուհուղու զանն իտի- եօրտում:

— Եօրկուհ իտիմ, պաշգա պիր բահաթսըլըլըմ Եօգ իտի:

— Լաքին պու սապահ զաթընըլը, միւթատտան գիեաաթ սօլ- կուհ կէօրիլեօրում:

— Էյի ուեուեաաաաա, սէպէպի օ տուր:

— Ֆիլվազը Էյի ուեուեաաաաաա՝ բէք գիեաաթ բահաթսըլըլը- զը մուհիպ տիր: Պիր աղ էվլէլ էֆէնտիմ, պէնտէնիլլէ ճէլպ իչին չան չէքտիլիլ, աճապա պիր մահէլլէ՝ մի կէօնտէրէնէքսինիլ:

— Խալը, պիզըլաթ պէն տիշարը չըգաճաղըմ... Իմտի սաաթ սէքիլ պուլուգ իչին արապամըն հաղըրլանմաաընը իսթիլիմ:

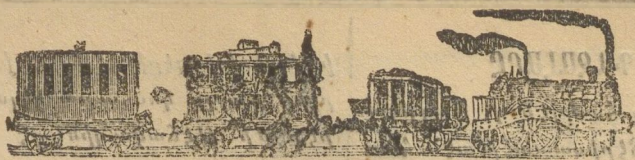
խանէեէ տաեաթմիշ օլարագ գըմըլտանմագսըզըն տուրուեօրտու: Գօնթուհ, իչպու գըմըլտանմաեարագ տուրուշու պիր գաշ տաղըգա իմթիտաա իտիպ, միւթէաղպէն մէրգում, բանթալօ- նուհուհ ճէպիւնտէն պիր բաքէթ անալիթար չըգարտը, վէ միւհ- թաճ օլտուղու անալիթարը պուլարըն իչինտէն կիւհ իլէ պուլուպ, սէրիսօլուղու սէպէպիլլէ պիլթապի զաեէթ չօլբագճա չէքմէնէն քիլիլիկէն մէքըլար անալիթարը վաղ իտէպիլի, վէ իչպու չէքմէ- ճէեի աշտըրընտա, էյի տիլթիկէեքէք, տիւրպիլի գապընտան չը- գարտըլը միսիլլու, մահֆաղալը սանտըգճաեթ տա էլիկէ ալտը, վէ պուլուհու իւզէրինտէքի քեաղըտը գօրարըպ պիր թարաֆա աթտը: Մուախարէն տիւրպիլիկէ եէտիկէ օլուպ օլմաաղընա թէէմիլն օլմագ իւզրէ, գապընը աշտը, վէ տիւրպիլի սանտըգճա տէրու- նիկէ վաղ իթտի:

Ժան Տիւֆուր, իչին, քէնտի քէնթիկէ մուվաթըլ չըգտըրընը կէօրտիլկիւնտէ, էօեիւնմէքտէ իտի:

Պիրտէն պիրէ Մ. տը Լիւսընայ սանտըգճանըն գաթաղընը գա- բաեըպ, հէր չէյի եէրէշտիրտիքտէն վէ քիլիլիտիքտէն սօն- րա, եաղըլանէ իւզէրինտէ մէվղու օլան շամաաաա ալըպ, սալա- նարագ տիշարը չըգտը, վէ Գօգլիգօ մէրագլա, «Աճապա նէ- եաթաճաղ տըր, Թէքրար կէլէճէք մի տիր» տէյի միւլահաղա իթտի:

Ֆիլվազը արաաաա պիր իքի սանիլլէ կէշմիշ օլտուղու հալտէ, Ժիւլտը Լիւսընայ՝ էլիկէ շամաաա թուրթարագ թէքրար իշ օտա- սընա կէլիպ, վէ պիրիլլէ կէթիլմիշ օլտուղու պիր ճիլտանը ա- շարագ, պուլուհու տէրուհինտէ պուլուհման միւթէաաաաա քեաղըտ- լար իչինտէն պիր գարթ տը վիզիլթ պուլուպ, վէ իչպու գարթը, թէքրար չըգարտըլը սանտըգճաեա սարտըլը քեաղըտըն չէրիլլէրի արասընտա եէրէշտիրտիկի կիպի, թօրլու իլէ տէ թուլթաաաաա, վէ պաղըլիէյի մուհալլաթը իճրա իտիպ, գապա պիր սէսլէ կիւլէրէք, վէ էլիկէ եաղըլանէսինի վուրարագ, «Էաըն ինթիգա- մըլը ալաճաղըմ» տէտիքտէն սօնրա, քէնտի օտաաընա չէքիլի, վէ գաթուեու արգաաաա գաթաաը:

Ժան Տիւֆուր, իճապ իթտիկի սըրաաա սապըլը օլտուղու- տան, պու սըրաաա տա եէրինտէն գըմըլտանմագսըզըն եաղըմ սաաթ պէքիլտի: պատէհու գօնթուհ, տէրին պիր ույգուեա տալմըլ օլտուղուհու էմիլն պուլուհմուղու ճիհէթիլլէ, ֆէվգէլաաա տիգ- գաթիլլէ գաթու եու ալըպ, եաղըլանէեէ եազլաշտը, վէ եէլէկիլիկէն Բ—90



ՇԱՐՔ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԻ

Տերապուտիկ իր Բիշիք — Չերմիկի արարողնա եօրոն բարիքաւ, 1891 Հոկտեմբեր 1 տէն իրիպարէն

ՄԻԱՍԻՐ

ՏԵՐԱՍԱՏԻՐ

ՔԻՆԵԹԻՔ-ՉԵՐՄԻԿ

Սիւնապոլ
Գոմ-գարու
Ենի-գարու
Սաւաթիւ
Ենի գուլի
Մարդ-քէյ
Այ-Սիւնապոլ
Բիւշիք-Չերմիկ

Գ.ԱԹ.Ա.Ր ԿՈՒՄԵՐՈՒՄ																						
6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46		
ՍԱԳԱՆ											ՎԱՐՔԻ ՀԱՐԷՔԻ											
											ԱՅՈՒՄ											
6 30 7	7 30 7	7 50 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	8 00 8	12 50	1 00	1 30	2 00	2 30	3 00	3 30	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00
6 39 7 00	7 39 7 39	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	3 39	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6
6 48 7 18	7 48 7 48	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 18	1 48	2 18	2 48	3 18	3 48	4 18	4 48	5 18	5 48	6 18	6
6 49 7 19	7 49 7 49	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	3 49	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6
6 51 7 21	7 51 7 51	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 21	1 51	2 21	2 51	3 21	3 51	4 21	4 51	5 21	5 51	6 21	6
6 02 7 02	7 02 7 02	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 05	1 05	1 35	2 05	2 35	3 05	3 35	4 05	4 35	5 05	5 35	6 05
6 18 —	7 18 —	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 15	1 15	1 45	2 15	2 45	3 15	3 45	4 15	4 45	5 15	5 45	6 15
—	—	7 50 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	8 00 8 00	12 15	1 15	1 45	2 15	2 45	3 15	3 45	4 15	4 45	5 15	5 45	6 15

ՄԻԱՍԻՐ

ՔԻՆԵԹԻՔ-ՉԵՐՄԻԿ

ՏԵՐԱՍԱՏԻՐ

Բիւշիք-Չերմիկ
Այ-Սիւնապոլ
Մարդ-քէյ
Ենի-գարու
Սաւաթիւ
Ենի-գարու
Գոմ-գարու
Սիւնապոլ

Գ.ԱԹ.Ա.Ր ԿՈՒՄԵՐՈՒՄ																						
5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51	
ՍԱԳԱՆ											ՎԱՐՔԻ ՀԱՐԷՔԻ											
											ԱՅՈՒՄ											
— 6 30 —	—	8 00	8 30	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 06
6 30 7 00	—	8 00	8 30	—	—	—	—	—	—	—	1 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 18
6 40 7 10	7 39	8 11	8 40	—	—	—	—	—	—	—	1 10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 43
6 52 7 22	7 39	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 22	11 52	12 22	1 22	1 52	2 22	2 52	3 22	3 52	4 22	4 52	5 22	5 52	6 22	7 02
6 56 7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 26	11 56	12 26	1 26	1 56	2 26	2 56	3 26	3 56	4 26	4 56	5 26	5 56	6 26	7 06
7 02 7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	11 32	12 02	12 32	1 32	2 02	2 32	3 02	3 32	4 02	4 32	5 02	5 32	6 02	6 32	7 02
7 08 7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	12 38	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 08	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	7 08
7 16 7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	12 46	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 16	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 16

Հաճմի քիւշի ք էշտա պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր : — Հաճմի պիւնիւք էշտա կէլինճէ պունլար անճաղ Տերիսաա տէթ իլէ Մարդ-քէյ արարողնա քեպին մէվգըլէր արարողնա ամէտլիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նալլ վէ իրալ օլունապիլէնէր տիր :
ԻՄԱԼԱՐ ՄԻՏԻՐԻՆԵՐ

ճէպինտէն չըգարտըլը պիր քիպրիթի հալրեա սիւրէրէք թու-
թուլտուրտուգտան սօնրա, տէրհալ չէքմէնէնի ալտը, վէ սան-
տըգճանը կէօրիւպ, պունուն իւղէրինտէքի գարթտա, Մարքի
Սէլէսթէն տը Վալանտէլ, Մաթինեօն սօգաղը, նումէրօ 17 իպա-
րէսինի օգուտու :

Պատէհու մէրգուլմ ըշըլընը սէօնտիւրտիւ, վէ գարանլըգ
էթրաթըր իհաթա իթտիկինտէ, թէաճճիւպանէ կիւլմէսինի կիւճ
պէլա իլէ գապթ իտէպիլտի, վէ պէօլլէնէ արգու իթտիկի մալիւ-
մաթը ալտըգտան սօնրա, չէքմէնէնի քիլլալէնէպ, չամտանընը
մուճունու եադարադ, քէնտի տաիլէյի մախտուսէսինէ ալտէթ
իլլէտի :

56

Վէքիլլաթն էֆէնտի օտարնա կիրտիքաէ, պիր իսկէմէտէ
օթուրտու, վէ սէսի տիթրէնէրէք, վէ եալալ սէտա իլէ աթիտէքի
սէօլլէրի իրաա իթտի :

— Մարքի տը Վալանտէլ . . . տիմէք մարքի տը Վալանտէլին
վիճուտիլնի մահվ իթմէք իսթէնօր : մէրգուլմ տուէլլ տա թէլէֆ
իտէմէտիկի իլլին ճիւնաեթիլէ գաթլ իթմէք միւրաալրտա պու-
լունուտօր, վէ ժիւլլէն-Գլօտ իսթինէ վէ մաաաճ կապրիէլ Ոթէլ-
լինի հիւապընա օլարադ, Լօպուն տիւրպիլնի պանա սաթըն ալ-
տըրմադլա, ճիւնաեթիլն մէսուլիէնէթիլնի անլէրէ թահմիլ իտէպի-
լէնէկինի իսթիա իտիտօր :

Էյ միւսիւ գօնթ, աղիլ էֆէնտիլիլմ, պու թէրթիպին
լէք եօլունտա իսէ տէ, պէն պուրտաա հաղըր նաղըր օլտուգճա,
մէրալընը իճրա իտէմէնէնէքսին :

Ժիւլլէն-Գլօտ վէ կապրիէլտէն տօլաեղ զէրլէ գաաաթ ֆի-
թուր իթմէլ . . . անլէրէ հէր նէ օլուր իսէ, պանա ֆարդ շէյ
տէյլ տիր : լաքին պանա գալտըր հաեաթ թահմէլնա սէնէվլի
օն իրի պին ֆրանդ իրաա թահսիս իթմիշ օլան օլ իսայրիսա մար-
քի տը Վալանտէլէ քէլինի տօգուլտուրմաղըլընա միւսաաաթ
իտէմէլ :

Իմտի, քէյֆիլէթի Զիւմիլտուլի-Գաալնա, հաթթա մարքիլէ
պիլտրմէնէ պօրճուտուլմ : Թէրթիլ իտիլէն ֆէնալըլը, հէր նէ
վաալթա իլէ օլուր իսէ օլուն, մէն իթմէք վաղիֆէմ իթթիլա-
սընտան տըր :

Թէրթիտուլտէ մահէլլ եօգ տուր : լաքին հէնուլ վաթթըմ
տա վար տըր :

Միւսիւ գօնթ, տէրին ուլգուտա տըր : չարապըն թէէսիլի
չիմտի հիւքմիլնիւ իճրա իտիտօր . . . ֆարաթ իւլալէնիլ սանտըգ-
ճանը պու կիճէ կէօնտէրմէնէնէք տիր :

Ժան Տիւֆուր՝ պու միւլահաղաթ իլէ ֆիքրինի լահաթ իթ-
տիւրաթըն սօնրա, էֆէնտիլնի կիւլիւք էֆալ ու հարաքեա-
թընա տաիր թահրիլնէ պալլաճըլ օլալ, գուտուր պրադմըլ օլ-
տուլու զապթնամէսինի աէվամէ իպթիտա իլլէտի :

Մէրգուլմ, պու իւղմէթի պիթիլիլնտէ, եաթաղընա եաթըպ
ուեուտու, վէ սապահըն սաաթ ալթըրտա հէնուլ քէնտիլի
ուեուտուգտա օլտուլու սըրաաա, ժիւլալ իլլաթնա իճրաալըր թա-
միւ իթտիկի ճիւնաեթիլ միւլահաղաթըր զաեթիլ էրքէնէն ուեան-
մաալըն սէպէպ օլտու, վէ տէրհալ էալապըր կիւլնէրէք, իշ
տաիլէսինէ կիւրտի, վէ քէնտի քէնտիլնէ չու սէօլլէրի սէօլլէտի :

— Մուլաֆֆաղըլէթիլմ մուհաղգաղ տըր . . . վէ պու սան-
տըգճանը պու գաաաթ էրքէն ֆէզանտըրի սօգաղընա կէօնտէրտի-
կիմտէ, մարքիլնի օրաաա պուլունմաեաճաղըմա էմիլնիմ :

Մաալլէն քէնտի պէսլէմէսինի չաղըրտըլընա, չիւլալէսիլ
պէսլէմէսի՝ պու քիւլիւք բաթթիլ մէզպուլէնէ թադաթիմ իտէնէք
տիր :

Տուէլլօմուլուն վուգուլնտէն պիր կիւն էվլէլ, Վալանտէլին,
պէնիմ գարթըմա մուգապիլ վէրմիշ օլտուլու պու գարթը Մաա-
լէն կէօրտիլնտէ, մուլթաղա իշպու բաթթիլն, մարքի թարա-
ֆընտան կէօնտէրիլիլնի զանն իտէնէք տիր :

Գաալըլար իսէ ալէսսէվիլիէ էյլի մէրադ վէ վուգուլ օլ-
տուլալընտան, Մաալլէն, անլնտէ, նէ՛ կիպի հէտիլնէ մահֆուլ
օլտուլունու անլաճաղ իւղրէ մահֆաղաեղ ալաճաղ տըր :

Մաալլէն, սանտըգճանա հալրան օլտուգտան սօնրա գաա-
ղընը ալաճաղ, վէ տիւրպիլնի տէրունիլնտէ պուլտուլունտա, գա-
պընտան չըգարաճաղ, վէ թապիլի իլք հարէքթիլ՝ պու տիւրպիլնի
կէօրլնէ մուլաֆթը կէլիլ կէլմէտիլնի թէտըլիլ վէ թէճըրիւ-
պէտէն իպարէթ պուլունաճաղ տըր :